



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

57. aastakäik

27. märts 2014

Sisukord

## III Muud aktid

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 179/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ..... 1
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 180/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ..... 3
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 181/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ..... 5
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 182/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ..... 6
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 183/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ..... 7
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 184/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ja II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” ..... 9
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 185/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” ..... 10

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ EMP ühiskomitee otsus nr 186/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	12
★ EMP ühiskomitee otsus nr 187/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	13
★ EMP ühiskomitee otsus nr 188/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	14
★ EMP ühiskomitee otsus nr 189/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	15
★ EMP ühiskomitee otsus nr 190/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	16
★ EMP ühiskomitee otsus nr 191/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	17
★ EMP ühiskomitee otsus nr 192/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	18
★ EMP ühiskomitee otsus nr 193/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	19
★ EMP ühiskomitee otsus nr 194/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	20
★ EMP ühiskomitee otsus nr 195/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	21
★ EMP ühiskomitee otsus nr 196/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	22
★ EMP ühiskomitee otsus nr 197/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	23
★ EMP ühiskomitee otsus nr 198/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine” .....	24
★ EMP ühiskomitee otsus nr 199/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu V lisa „Tööjõu vaba liikumine” .....	25



## III

(Muud aktid)

## EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 179/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatükki muudetakse järgmiselt:

ning arvestades järgmist:

1) osas 1.2 lisatakse punktile 39 (komisjoni otsus 2009/821/EÜ) järgmine taane:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 56/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongiossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) <sup>(1)</sup> I ja IV lisa.

„— **32013 D 0235**: komisjoni rakendusotsus 2013/235/EL, 23. mai 2013 (ELT L 139, 25.5.2013, lk 29).”

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. mai 2013. aasta rakendusotsus 2013/235/EL, millega muudetakse otsust 2009/821/EÜ seoses piirikontrollipunktide loetelu ja süsteemi Traces kuuluvate veterinaar-asutuste loeteluga <sup>(2)</sup>.

2) osas 7.1 lisatakse punktile 12 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 999/2001) järgmine taane:

„— **32013 R 0056**: komisjoni määrus (EL) nr 56/2013, 16. jaanuar 2013 (ELT L 21, 24.1.2013, lk 3).”

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

## Artikkel 2

Määruse (EL) nr 56/2013 ja otsuse 2013/235/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

<sup>(1)</sup> ELT L 21, 24.1.2013, lk 3.

<sup>(2)</sup> ELT L 139, 25.5.2013, lk 29.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

*EMP ühiskomitee nimel*  
*eesistuja*  
Thórir IBSEN

---

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 180/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”

EMP ÜHISKOMITEE,

lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

(6) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatükki muudetakse järgmiselt.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. detsembri 2012. aasta rakendusotsus 2012/766/EL, millega muudetakse nõukogu direktiivi 2003/85/EÜ XI lisa A osa seoses selliste riiklike laborite loeteluga, kellel on lubatud käsitleda elusat suu- ja sõrataudi viirust<sup>(1)</sup>.

1) Osas 3.1 lisatakse punktile 1 a (nõukogu direktiiv 2003/85/EÜ) järgmine taane:

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. detsembri 2012. aasta rakendusotsus, millega määratakse ELi referentlabor suu- ja sõrataudi jaoks ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2006/393/EÜ<sup>(2)</sup>.

„— **32012 D 0766**: komisjoni rakendusotsus 2012/766/EL, 7. detsember 2012 (ELT L 337, 11.12.2012, lk 53).”

(3) Rakendusotsusega 2012/767/EL tunnistatakse kehtetuks komisjoni otsus 2006/393/EÜ,<sup>(3)</sup> mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.

2) Osa 3.2 punkt 35 (komisjoni otsus 2006/393/EÜ) asendatakse järgmise tekstiga:

„**32012 D 0767**: komisjoni 7. detsembri 2012. aasta rakendusotsus 2012/767/EL, millega määratakse ELi referentlabor suu- ja sõrataudi jaoks ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2006/393/EÜ (ELT L 337, 11.12.2012, lk 54).

(4) Käesolevas otsuses käsitletakse elusloomi, välja arvatud kalasid ja vesiviljelusloomi. Kõnealuseid küsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Islandi suhtes, nagu see on täpsustatud EMP lepingu I lisa I peatüki sissejuhatava osa lõikes 2. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Islandi suhtes.

Käesolevat akti ei kohaldata Islandi suhtes.”

## Artikkel 2

Rakendusotsuste 2012/766/EL ja 2012/767/EL norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentne.

(5) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

<sup>(1)</sup> ELT L 337, 11.12.2012, lk 53.

<sup>(2)</sup> ELT L 337, 11.12.2012, lk 54.

<sup>(3)</sup> ELT L 152, 7.6.2006, lk 31.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

*EMP ühiskomitee nimel*  
*eesistuja*  
Thórir IBSEN

---

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 181/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

EMO lepingu I lisa I peatüki osa 3.2 punkti 41 (komisjoni määrus (EÜ) nr 737/2008) ja I lisa I peatüki osa 4.2 punkti 90 (komisjoni määrus (EÜ) 180/2008) lisatakse järgmine taane:

ning arvestades järgmist:

„— **32013 R 0072**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 72/2013, 25. jaanuar 2013 (ELT L 26, 26.1.2013, lk 9).”

## Artikkel 2

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. jaanuari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 72/2013, millega muudetakse määruseid (EÜ) nr 180/2008 ja (EÜ) nr 737/2008 seoses teatavate laborite määramisega kindlaks ajavahemikuks Euroopa Liidu referentlaboriteks <sup>(1)</sup>.

Rakendusmääruse (EL) nr 72/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-  
sed.

## Artikkel 3

(2) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 26, 26.1.2013, lk 9.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 182/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

EMP lepingu I lisa I peatüki osa 7.1 punktile 9c (komisjoni määrus (EL) nr 142/2011) lisatakse järgmine taane:

ning arvestades järgmist:

„— **32012 R 1097**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1097/2012, 23. november 2012 (ELT L 326, 24.11.2012, lk 3).”

## Artikkel 2

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. novembri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1097/2012, millega muudetakse komisjoni määrust (EL) nr 142/2011 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1069/2009, milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste ja nendest saadud toodete tervise-eeskirjad, ja nõukogu direktiivi 97/78/EÜ seoses teatavate selle direktiivi alusel piiril toimuvast veterinaar-kontrollist vabastatud proovide ja näidistega) selles osas, mis käsitleb loomsete kõrvalsaaduste ja nendest saadud toodete lähetamist ühest liikmesriigist teise <sup>(1)</sup>.

Rakendusmääruse (EL) nr 1097/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*), või EMP ühiskomitee otsuse (millega inkorporeeritakse EMP lepingusse määrus (EL) nr 142/2011) jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

## Artikkel 4

(2) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013.

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 326, 24.11.2012, lk 3.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 183/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. märtsi 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 230/2013 lõhna- ja maitseainete ning isutekitajate rühma kuuluvate teatavate söödalisandite turult kõrvaldamise kohta <sup>(1)</sup>.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. aprilli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 306/2013 *Bacillus subtilis*e (ATCC PTA-6737) valmistise lubamise kohta võõrutatud põrsaste ja muude kui liiki *Sus scrofa domestica* kuuluvate võõrutatud sigalaste söödalisandina (loa hoidja Kemin Europa N.V.) <sup>(2)</sup>.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. aprilli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 308/2013 *Lactobacillus plantarum*i (NCIMB 30083) valmistise ja *Lactobacillus plantarum*i (NCIMB 30084) valmistise lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina <sup>(3)</sup>.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. aprilli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 357/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 903/2009 ja rakendusmäärust (EL) nr 373/2011 broilerkanade ja vähemtähtsate linnuliikide (v.a munalinnud) söödalisandina kasutatava valmistise *Clostridium butyricum* (FERM BP-2789) miinimumsisalduse osas (loa omanik Miyarisan Pharmaceutical Co. Ltd., keda esindab Miyarisan Pharmaceutical Europe S.L.U.) <sup>(4)</sup>.
- (5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 403/2013, millega antakse luba *Trichoderma reesei* (ATCC 74444) abil saadud

endo-1,4-β-ksülanaasi, endo-1,3(4)-β-glükanaasi ja endo-1,4-β-glükanaasi valmistise kasutamiseks nuumlindude ja munalindude ning võõrdepõrsaste söödalisandina ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1259/2004, (EÜ) nr 1206/2005 ja (EÜ) nr 1876/2006 (loa omanik DSM Nutritional Products) <sup>(5)</sup>.

- (6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 6. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 413/2013, millega lubatakse kasutada valmistist *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M söödalisandina võõrutatud põrsaste, nuumsigade, munakanade ja broilerkanade joogivees (loa omanik Lallemand SAS) <sup>(6)</sup>.
- (7) Käesolevas otsuses käsitletakse söötadega seotud õigusakte. Sööta käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (8) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 1zzzf (komisjoni määrus (EÜ) nr 1876/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0403**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 403/2013, 2. mai 2013 (ELT L 121, 3.5.2013, lk 26).”

<sup>(1)</sup> ELT L 80, 21.3.2013, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 91, 3.4.2013, lk 5.

<sup>(3)</sup> ELT L 94, 4.4.2013, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 109, 19.4.2013, lk 22.

<sup>(5)</sup> ELT L 121, 3.5.2013, lk 26.

<sup>(6)</sup> ELT L 125, 7.5.2013, lk 1.

2) Punktidele 1zs (komisjoni määrus (EÜ) nr 1259/2004) ja 1zzn (komisjoni määrus (EÜ) nr 1206/2005) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0403**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 403/2013, 2. mai 2013 (ELT L 121, 3.5.2013, lk 26).”

3) Punkti 1zzzzzn (komisjoni määrus (EÜ) nr 903/2009) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0357**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 357/2013, 18. aprill 2013 (ELT L 109, 19.4.2013, lk 22).”

4) Punktile 2zb (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 373/2011) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0357**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 357/2013, 18. aprill 2013 (ELT L 109, 19.4.2013, lk 22).”

5) Punkti 78 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 161/2013) järele lisatakse järgmised punktid:

„79. **32013 R 0230**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 230/2013, 14. märts 2013, lõhna- ja maitseainete ning isutekitajate rühma kuuluvate teatavate söödalisandite turult kõrvaldamise kohta (ELT L 80, 21.3.2013, lk 1).

80. **32013 R 0306**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 306/2013, 2. aprill 2013, *Bacillus subtilis*e (ATCC PTA-6737) valmistise lubamise kohta võõrutatud põrsaste ja muude kui liiki *Sus scrofa domesticus* kuuluvate võõrutatud sigalaste söödalisandina (loa hoidja Kemin Europa N.V.) (ELT L 91, 3.4.2013, lk 5).

81. **32013 R 0308**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 308/2013, 3. aprill 2013, *Lactobacillus plantarum*i

(NCIMB 30083) valmistise ja *Lactobacillus plantarum*i (NCIMB 30084) valmistise lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina (ELT L 94, 4.4.2013, lk 1).

82. **32013 R 0403**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 403/2013, 2. mai 2013, millega antakse luba *Trichoderma reesei* (ATCC 74444) abil saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi, endo-1,3(4)- $\beta$ -glükanaasi ja endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi valmistise kasutamiseks nuumlindude ja munalindude ning võõrdepõrsaste söödalisandina ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1259/2004, (EÜ) nr 1206/2005 ja (EÜ) nr 1876/2006 (loa omanik DSM Nutritional Products) (ELT L 121, 3.5.2013, lk 26).

83. **32013 R 0413**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 413/2013, 6. mai 2013, millega lubatakse kasutada valmistist *Pediococcus acidilactici* CNCM MA 18/5M söödalisandina võõrutatud põrsaste, nuumsigade, munakanade ja broilerkanade joogivees (loa omanik Lallemand SAS) (ELT L 125, 7.5.2013, lk 1).”

#### Artikkel 2

Rakendusmääruste (EL) nr 230/2013, (EL) nr 306/2013, (EL) nr 308/2013, (EL) nr 357/2013, (EL) nr 403/2013 ja (EL) nr 413/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

#### Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

#### Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 184/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa „Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused” ja II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32013 R 0034**: komisjoni määrus (EL) nr 34/2013, 16. jaanuar 2013 (ELT L 25, 26.1.2013, lk 1),

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

— **32013 R 0035**: komisjoni määrus (EL) nr 35/2013, 18. jaanuar 2013 (ELT L 25, 26.1.2013, lk 49).”

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 2

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 34/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II, III ja IV lisa seoses 2-fenüülfenooli, ametoktradiini, *Aureobasidium pullulans*'i (tüved DSM 14940 ja DSM 14941), tsüprokonasooli, difenokonasooli, ditiokarbamaatide, folpeedi, propamokarbi, spino-saadi, spirodiklofeeni, tebufenpüraadi ja tetrakonasooli jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal <sup>(1)</sup>.

EMP lepingu II lisa XII peatüki punktide 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:

„— **32013 R 0034**: komisjoni määrus (EL) nr 34/2013, 16. jaanuar 2013 (ELT L 25, 26.1.2013, lk 1),

— **32013 R 0035**: komisjoni määrus (EL) nr 35/2013, 18. jaanuar 2013 (ELT L 25, 26.1.2013, lk 49).”

## Artikkel 3

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 35/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses dimetomorfi, indok-sakarbi, püraklostrobiini ja trifloksüstrobiini jääkide piir-normidega teatavates toodetes või nende pinnal <sup>(2)</sup>.

Määruste (EL) nr 34/2013 ja (EL) nr 35/2013 islandi- ja norra-keelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaas-andes, on autentsed.

## Artikkel 4

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse sööda ja toiduainetega seotud õigusakte. Sööta ja toiduaineid käsitlevaid õigus-akte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põlluma-jandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes ning EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käes-olevat otsust Liechtensteini suhtes.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 5

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

## Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punkti 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmised taanded:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 25, 26.1.2013, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 25, 26.1.2013, lk 49.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 185/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

tunnistatakse direktiivid 2000/40/EÜ ja 2001/56/EÜ kehtetuks alates 1. novembrist 2014, mistõttu need tuleb välja jätta alates 1. novembrist 2014.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

(6) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

(1) EMP ühiskomitee 10. veebruari 2012. aasta otsusega nr 6/2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”),<sup>(1)</sup> kustutati EMP lepingu II lisa I peatüki punkti 1 tekst.

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa I peatüki punkti 45zrz (komisjoni määrus (EL) nr 523/2012) järele lisatakse järgmised punktid:

(2) Otsusega nr 6/2012 jäeti EMP lepingust ekslikult välja selle II lisa I peatüki punkti 1 taanetena inkorporeeritud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/40/EÜ mootorsõidukite eesmisi allasõidutõkkeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ja nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ muutmise kohta<sup>(2)</sup> ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. septembri 2001. aasta direktiiv 2001/56/EÜ mootorsõidukite ja nende haagiste kütteseadmete kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 78/548/EMÜ<sup>(3)</sup>.

„45zrs. **32000 L 0040:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/40/EÜ, 26. juuni 2000, mootorsõidukite eesmisi allasõidutõkkeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise ja nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ muutmise kohta (EÜT L 203, 10.8.2000, lk 9).

(3) Seepärast tuleb EMP lepingusse inkorporeerida direktiiv 2000/40/EÜ.

45zrt. **32001 L 0056:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/56/EÜ, 27. september 2001, mootorsõidukite ja nende haagiste kütteseadmete kohta, millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 78/548/EMÜ (EÜT L 292, 9.11.2001, lk 21).”

(4) Seepärast tuleb EMP lepingusse inkorporeerida direktiiv 2001/56/EÜ.

## Artikkel 2

EMP lepingu II lisa I peatüki punktide 45zrs (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/40/EÜ) ja 45zrt (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/56/EÜ) tekst kustutatakse 1. novembril 2014.

(5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 661/2009,<sup>(4)</sup> mis on EMP lepingusse inkorporeeritud,

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

<sup>(1)</sup> ELT L 161, 21.6.2012, lk 10.

<sup>(2)</sup> EÜT L 203, 10.8.2000, lk 9.

<sup>(3)</sup> EÜT L 292, 9.11.2001, lk 21.

<sup>(4)</sup> ELT L 200, 31.7.2009, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

*EMP ühiskomitee nimel*  
*eesistuja*  
Thórir IBSEN

---

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 186/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

EMP lepingu II lisa XII peatüki punkti 54zze (komisjoni otsus 2002/840/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 D 0277**: komisjoni rakendusotsus 2012/277/EL, 21. mai 2012 (ELT L 134, 24.5.2012, lk 29).”

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 2

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. mai 2012. aasta rakendusotsus 2012/277/EL, millega muudetakse otsust 2002/840/EÜ, millega võetakse vastu toidu kiiritamiseks kinnitatud kolmandate riikide rajatiste loetelu <sup>(1)</sup>.

Rakendusotsuse 2012/277/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentseid.

## Artikkel 3

(2) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 134, 24.5.2012, lk 29.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 187/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

EMP lepingu II lisa XII peatüki punktidele 54zzzzr (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1333/2008) ja 69 (komisjoni määrus (EL) nr 231/2012) lisatakse järgmine taane:

ning arvestades järgmist:

„— **32013 R 0025**: komisjoni määrus (EL) nr 25/2013, 16. jaanuar 2013 (ELT L 13, 17.1.2013, lk 1).”

## Artikkel 2

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. jaanuari 2013. aasta määrus (EL) nr 25/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II ja III lisa ja komisjoni määruse (EL) nr 231/2012 lisa toidu lisaaaine kaaliumdiatsetaadi osas <sup>(1)</sup>.

Määruse (EL) nr 25/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

(2) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 13, 17.1.2013, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 188/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 244/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 III lisa seoses trikaltsiumfosfaadi (E 341 (iii)) kasutamiseiga toitainevalmistites, mis on ette nähtud kasutamiseks imiku- ja väikelapsetoitutes <sup>(1)</sup>.

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 256/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 III lisa seoses naatriumaskorbaadi (E 301) kasutamiseiga imiku- ja väikelapsetoitutes kasutamiseks mõeldud D-vitamiini valmististes <sup>(2)</sup>.

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XII peatüki punktile 54zzzzr (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1333/2008) lisatakse järgmised taanded:

„— **32013 R 0244**: komisjoni määrus (EL) nr 244/2013, 19. märts 2013 (ELT L 77, 20.3.2013, lk 3),

— **32013 R 0256**: komisjoni määrus (EL) nr 256/2013, 20. märts 2013 (ELT L 79, 21.3.2013, lk 24).”

## Artikkel 2

Määruste (EL) nr 244/2013 ja (EL) nr 256/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 77, 20.3.2013, lk 3.

<sup>(2)</sup> ELT L 79, 21.3.2013, lk 24.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 189/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 23. jaanuari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 59/2013, millega muudetakse määruse (EL) nr 37/2010 (mis käsitleb farmakoloogilisi toimeaineid ja nende liigitust loomsetes toiduainetes sisalduvate jääkide piirnormide järgi) lisa toimeaine monensiini osas <sup>(1)</sup>.

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. veebruari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 115/2013, millega muudetakse määruse (EL) nr 37/2010 (mis käsitleb farmakoloogilisi toimeaineid ja nende liigitust loomsetes toiduainetes sisalduvate jääkide piirnormide järgi) lisa aine diklasuriil osas <sup>(2)</sup>.

(3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. veebruari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 116/2013, millega muudetakse määruse (EL) nr 37/2010 (mis käsitleb farmakoloogilisi toimeaineid ja nende liigitust loomsetes toiduainetes sisalduvate jääkide piirnormide järgi) lisa toimeaine eprinomektiini osas <sup>(3)</sup>.

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XIII peatüki punkti 13 (komisjoni määrus (EL) nr 37/2010) lisatakse järgmised taanded:

„— **32013 R 0059**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 59/2013, 23. jaanuar 2013 (ELT L 21, 24.1.2013, lk 21),

— **32013 R 0115**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 115/2013, 8. veebruar 2013 (ELT L 38, 9.2.2013, lk 11),

— **32013 R 0116**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 116/2013, 8. veebruar 2013 (ELT L 38, 9.2.2013, lk 14).”

## Artikkel 2

Rakendusmääruste (EL) nr 59/2013, (EL) nr 115/2013 ja (EL) nr 116/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentset.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 21, 24.1.2013, lk 21.

<sup>(2)</sup> ELT L 38, 9.2.2013, lk 11.

<sup>(3)</sup> ELT L 38, 9.2.2013, lk 14.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 190/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. aprilli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 394/2013, millega muudetakse määruse (EL) nr 37/2010 (mis käsitleb farmakoloogilisi toimeaineid ja nende liigitust loomsetes toiduinetes sisalduvate jääkide piirnormide järgi) lisa toimeaine monepanteeli osas <sup>(1)</sup>.

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 406/2013, millega muudetakse määruse (EL) nr 37/2010 (mis käsitleb farmakoloogilisi toimeaineid ja nende liigitust loomsetes toiduinetes sisalduvate jääkide piirnormide järgi) lisa toimeaine prednisolooni osas <sup>(2)</sup>.

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XIII peatiki punkti 13 (komisjoni määrus (EL) nr 37/2010) lisatakse järgmised taanded:

„— **32013 R 0394**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 394/2013, 29. aprill 2013 (ELT L 118, 30.4.2013, lk 17),— **32013 R 0406**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 406/2013, 2. mai 2013 (ELT L 121, 3.5.2013, lk 42).”

## Artikkel 2

Rakendusmääruste (EL) nr 394/2013 ja (EL) nr 406/2013 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 118, 30.4.2013, lk 17.

<sup>(2)</sup> ELT L 121, 3.5.2013, lk 42.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 191/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

— **32013 D 0262**: komisjoni rakendusotsus 2013/262/EL, 4. juuni 2013 (ELT L 152, 5.6.2013, lk 52).”

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 2

Rakendusotsuse 2013/262/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. juuni 2013. aasta rakendusotsus 2013/262/EL, millega muudetakse rakendusotsust 2012/715/EL, millega kehtestatakse kolmandate riikide nimekiri koos inimtervishoiu kasutatavate ravimite toimeainete suhtes kohaldatava õigusraamistikuga ning vastav kontrolli- ja järelevalvetevõime, mis tagab inimeste tervise kaitse liiduga võrdväärsel tasemel <sup>(1)</sup>.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*) või EMP ühiskomitee 8. oktoobri 2013. aasta otsuse nr 162/2013 <sup>(2)</sup> jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XIII peatüki punkti 15qb (komisjoni rakendusotsus 2012/715/EL) lisatakse järgmine tekst:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 152, 5.6.2013, lk 52.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.  
<sup>(2)</sup> ELT L 58, 27.2.2014, lk 15.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 192/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32013 R 0348**: komisjoni määrus (EL) nr 348/2013, 17. aprill 2013 (ELT L 108, 18.4.2013, lk 1).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Määruse (EL) nr 348/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. aprilli 2013. aasta määrus (EL) nr 348/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) XIV lisa <sup>(1)</sup>.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006) järele lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel  
eesistuja  
Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 108, 18.4.2013, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 193/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32012 R 0847**: komisjoni määrus (EL) nr 847/2012, 19. september 2012 (ELT L 253, 20.9.2012, lk 1).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Määruse (EL) nr 847/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. septembri 2012. aasta määrus (EL) nr 847/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) XVII lisa seoses elavhõbedaga <sup>(1)</sup>.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006) lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 253, 20.9.2012, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 194/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. aprilli 2013. aasta otsus 2013/204/EL, milles käsitletakse tooteliiki 20 kuuluvates toodetes kasutatava formaldehüüdi kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) I, IA ja IB lisasse <sup>(1)</sup>.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12zzn (komisjoni otsus 2013/85/EL) lisatakse järgmine punkt:

„12zzo. **32013 D 0204**: komisjoni 25. aprilli 2013. aasta otsus 2013/204/EL, milles käsitletakse tooteliiki 20 kuuluvates toodetes kasutatava formaldehüüdi

kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) I, IA ja IB lisasse (ELT L 117, 27.4.2013, lk 18).”

*Artikkel 2*

Otsuse 2013/204/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 117, 27.4.2013, lk 18.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 195/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

— **32013 R 0344**: komisjoni määrus (EL) nr 344/2013, 4. aprill 2013 (ELT L 114, 25.4.2013, lk 1), parandatud ELTs L 142, 29.5.2013, lk 10.”

## Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Määruse (EL) nr 344/2013 (parandatud ELTs L 142, 29.5.2013, lk 10) islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. aprilli 2013. aasta määrus (EL) nr 344/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1223/2009 (kosmeetikatoodete kohta) II, III, V ja VI lisa, <sup>(1)</sup> parandatud ELTs L 142, 29.5.2013, lk 10.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XVI peatüki punkti 1a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1223/2009) lisatakse järgmine tekst:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 114, 25.4.2013, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 196/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32013 R 0483**: komisjoni määrus (EL) nr 483/2013, 24. mai 2013 (ELT L 139, 25.5.2013, lk 8).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

## Artikkel 2

Määruse (EL) nr 483/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

## Artikkel 3

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. mai 2013. aasta määrus (EL) nr 483/2013, millega muudetakse kosmeetikatooteid käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1223/2009 III lisa <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

## Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XVI peatüki punkti 1a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1223/2009) lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel  
eesistuja  
Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 139, 25.5.2013, lk 8.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 197/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

Artikkel 2

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Direktiivi 2013/2/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. veebruaril 2013. aasta direktiiv 2013/2/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 94/62/EÜ (pakendite ja pakendijäätmete kohta) I lisa <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Brüssel, 8. november 2013

EMP lepingu II lisa XVII peatüki punkti 7 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 94/62/EÜ) lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

„— **32013 L 0002**: komisjoni direktiiv 2013/2/EL, 7. veebruar 2013 (ELT L 37, 8.2.2013, lk 10).”

<sup>(1)</sup> ELT L 37, 8.2.2013, lk 10.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 198/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

EMP lepingu II lisa XXVII peatüki punkti 9 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 110/2008) lisatakse järgmine taane:

ning arvestades järgmist:

„— **32012 R 0164**: komisjoni määrus (EL) nr 164/2012, 24. veebruar 2012 (ELT L 53, 25.2.2012, lk 1).”

## Artikkel 2

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. veebruari 2012. aasta määrus (EL) nr 164/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 110/2008 (piiritusjookide määratlemise, kirjeldamise, esitlemise, märgistamise ja geograafiliste tähistekaitse kohta) III lisa <sup>(1)</sup>.

Määruse (EL) nr 164/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

(2) Käesolevas otsuses käsitletakse piiritusjookidega seotud õigusakte. Piiritusjooke käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu II lisa XXVII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

## Artikkel 4

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 53, 25.2.2012, lk 1.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 199/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu V lisa „Tööjõu vaba liikumine”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. novembri 2012. aasta rakendusotsus 2012/733/EL, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 492/2011 seoses vabade töökohtade ja töötajate vahendusega ning EURESi taasloomisega <sup>(1)</sup>.

(2) Rakendusotsusega 2012/733/EL tunnistatakse alates 1. jaanuarist 2014 kehtetuks komisjoni otsus 2003/8/EÜ <sup>(2)</sup>, mis on inkorporeeritud EMP lepingusse ning mis tuleb sellest tulenevalt 1. jaanuarist 2014 EMP lepingust välja jätta.

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu V lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

EMP lepingu V lisa muudetakse järgmiselt:

1) punkti 2 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 492/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„2a. **32012 D 0733**: komisjoni rakendusotsus 2012/733/EL, 26. november 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 492/2011 seoses vabade töökohtade ja töötajate vahendusega ning EURESi taasloomisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 21).”;

2) punkti 7 (komisjoni otsus 2003/8/EÜ) tekst jäetakse alates 1. jaanuarist 2014 välja.

## Artikkel 2

Rakendusotsuse 2012/733/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentne.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated <sup>(\*)</sup>.

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 328, 28.11.2012, lk 21.

<sup>(2)</sup> EÜT L 5, 10.1.2003, lk 16.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 200/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu XI lisa „Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 5. novembri 2012. aasta rakendusotsus 2012/688/EL sagedusvahemike 1 920 – 1 980 MHz ja 2 110 – 2 170 MHz ühtlustamise kohta maapealsete süsteemide jaoks, millega on võimalik pakkuda elektroonilisi sideteenuseid Euroopa Liidus (<sup>1</sup>).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

EMP lepingu XI lisa punkti 5czh (komisjoni otsus 2010/267/EL) järele lisatakse järgmine punkt:

„5czi. **32012 D 0688**: komisjoni rakendusotsus 2012/688/EL, 5. november 2012, sagedusvahemike

1 920 – 1 980 MHz ja 2 110 – 2 170 MHz ühtlustamise kohta maapealsete süsteemide jaoks, millega on võimalik pakkuda elektroonilisi sideteenuseid Euroopa Liidus (ELT L 307, 7.11.2012, lk 84).”

*Artikkel 2*

Rakendusotsuse 2012/688/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et esitatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

(<sup>1</sup>) ELT L 307, 7.11.2012, lk 84.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS****nr 201/2013,****8. november 2013,****millega muudetakse EMP lepingu XI lisa „Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond”**

EMP ÜHISKOMITEE,

mobiilsideteenuste (MCV-teenuste) süsteemide lubamise kohta (ELT L 72, 20.3.2010, lk 42).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

ning arvestades järgmist:

Soovituse 2010/167/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. märtsi 2010. aasta soovitus 2010/167/EL veesõiduki pardal osutatavate mobiilsideteenuste (MCV-teenuste) süsteemide lubamise kohta <sup>(1)</sup>.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XI lisa vastavalt muuta,

*Artikkel 4*

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.*Artikkel 1*

EMP lepingu XI lisa punkti 26l (komisjoni soovitus 2010/572/EL) järele lisatakse järgmine punkt:

Brüssel, 8. november 2013

„26m. **32010 H 0167**: komisjoni soovitus 2010/167/EL, 19. märts 2010, veesõiduki pardal osutatavate

EMP ühiskomitee nimel  
eesistuja  
Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 72, 20.3.2010, lk 42.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 202/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”**

EMP ÜHISKOMITEE,

*Artikkel 2*

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

Otsuse 2013/21/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

*Artikkel 3*

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. detsembri 2012. aasta otsus 2013/21/EL juhilubade kategooriate vahelise samaväärsuse kohta <sup>(1)</sup>.

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Brüssel, 8. november 2013

EMP lepingu XIII lisa punkti 24fa (komisjoni määrus (EL) nr 383/2012) järele lisatakse järgmine punkt:

„24fb. **32013 D 0021**: komisjoni otsus 2013/21/EL, 18. detsember 2012, juhilubade kategooriate vahelise samaväärsuse kohta (ELT L 19, 22.1.2013, lk 1).”

EMP ühiskomitee nimel  
eesistuja  
Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 19, 22.1.2013, lk 1.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 203/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. veebruari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 104/2013, millega muudetakse määrust (EL) nr 185/2010 seoses reisijate ja muude isikute kui reisijate läbivaatusega lõhkeaine jälgede avastamise (ETD) seadme ja käsimetallidetektori abil<sup>(1)</sup>.

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 4. veebruari 2013. aasta rakendusotsus 2013/511/EL, millega muudetakse komisjoni otsust K(2010) 774 seoses reisijate ja muude isikute kui reisijate läbivaatusega lõhkeaine jälgede avastamise (ETD) seadme ja käsimetallidetektori abil.

(3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt:

1) punkti 66he (komisjoni määrus (EL) nr 185/2010) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0104**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 104/2013, 4. veebruar 2013 (ELT L 34, 5.2.2013, lk 13).”;

2) punkti 66hf (komisjoni otsus K(2010) 774 (lõplik)) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 D 0511**: komisjoni rakendusotsus 2013/511/EL, 4. veebruar 2013, millega muudetakse komisjoni otsust K(2010) 774 seoses reisijate ja muude isikute kui reisijate läbivaatusega lõhkeaine jälgede avastamise (ETD) seadme ja käsimetallidetektori abil.”

*Artikkel 2*

Rakendusmääruse (EL) nr 104/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 34, 5.2.2013, lk 13.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 204/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 8. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 428/2013, millega muudetakse määruse (EÜ) nr 1033/2006 artikli 3 lõikes 1 osutatud Rahvusvahelise Tsiviilennunduse Organisatsiooni (ICAO) sätteid ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 929/2010 <sup>(1)</sup>.
- (2) Rakendusmäärusega (EL) nr 428/2013 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EL) nr 929/2010, <sup>(2)</sup> mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

EMP lepingu XIII lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 66wc (komisjoni määrus (EÜ) nr 1033/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0428:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 428/2013, 8. mai 2013 (ELT L 127, 9.5.2013, lk 23).”;

- 2) esimese taande tekst (komisjoni määruse (EL) nr 929/2010 punktis 66wc (komisjoni määrus (EÜ) nr 1033/2006) jäetakse välja.

*Artikkel 2*

Rakendusmääruse (EL) nr 428/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel  
eesistuja  
Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 127, 9.5.2013, lk 23.

<sup>(2)</sup> ELT L 273, 19.10.2010, lk 4.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 205/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport”**

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32013 R 0659**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 659/2013, 10. juuli 2013, (ELT L 190, 11.7.2013, lk 54).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruse (EL) nr 659/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. juuli 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 659/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 474/2006, millega kehtestatakse ühenduse nimekirja lennuettevõtjatest, kelle suhtes kohaldatakse ühenduse piires tegevuskeeldu <sup>(1)</sup>.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

*Artikkel 1*

EMP lepingu XIII lisa punkti 66zab (komisjoni määrus (EÜ) nr 474/2006) lisatakse järgmine taane:

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 190, 11.7.2013, lk 54.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 206/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XV lisa „Riigiabi”**

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 1*

ning arvestades järgmist:

EMP lepingu XV lisa punktide 1aa (komisjoni otsus nr 2496/96/ESTÜ), 1b (nõukogu määrus (EÜ) nr 1540/98) ja 1ca (nõukogu määrus (EÜ) nr 1177/2002) tekst jäetakse välja.

(1) EMP lepingusse inkorporeeritud nõukogu määrus (EÜ) nr 1540/98 <sup>(1)</sup> aegus 31. detsembril 2003 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

(2) EMP lepingusse inkorporeeritud nõukogu määrus (EÜ) nr 1177/2002 <sup>(2)</sup> aegus 31. märtsil 2005 pärast seda, kui selle kehtivust oli pikendatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 502/2004 <sup>(3)</sup>, ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

(3) EMP lepingusse inkorporeeritud komisjoni otsus nr 2496/96/ESTÜ <sup>(4)</sup> aegus 22. juulil 2002 ning sellest tulenevalt tuleks sellele osutav viide EMP lepingust välja jätta.

Brüssel, 8. november 2013

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu XV lisa vastavalt muuta,

*EMP ühiskomitee nimel*  
*eesistuja*  
Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> EÜT L 202, 18.7.1998, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 172, 2.7.2002, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 81, 19.3.2004, lk 6.

<sup>(4)</sup> EÜT L 338, 28.12.1996, lk 42.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 207/2013,

8. november 2013,

millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond”

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. juuni 2013. aasta otsus 2013/295/EL, millega muudetakse otsuseid 2006/799/EÜ, 2007/64/EÜ, 2009/300/EÜ, 2009/543/EÜ, 2009/544/EÜ, 2009/563/EÜ, 2009/564/EÜ, 2009/567/EÜ, 2009/568/EÜ, 2009/578/EÜ, 2009/598/EÜ, 2009/607/EÜ, 2009/894/EÜ, 2009/967/EÜ, 2010/18/EÜ ja 2011/331/EL, et pikendada teatavatele toodetele ELi ökomärgise andmise ökoloogiliste kriteeriumide kehtivust <sup>(1)</sup>.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa muudetakse järgmiselt:

1) Punktidele 2d (komisjoni otsus 2006/799/EÜ), 2da (komisjoni otsus 2007/64/EÜ), 2v (komisjoni otsus 2009/544/EÜ) ja 2z (komisjoni otsus 2009/543/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 D 0295**: komisjoni otsus 2013/295/EL, 17. juuni 2013 (ELT L 167, 19.6.2013, lk 57).”

2) Punktidesse 2f (komisjoni otsus 2009/567/EÜ), 2g (komisjoni otsus 2009/563/EÜ), 2i (komisjoni otsus 2009/568/EÜ), 2j (komisjoni otsus 2009/300/EÜ), 2k (komisjoni otsus 2009/607/EÜ) ja 2m (komisjoni otsus 2009/578/EÜ) ja 2o (komisjoni otsus 2011/331/EL), 2p (komisjoni otsus 2009/564/EÜ), 2w (komisjoni otsus 2009/598/EÜ), 2za (komisjoni otsus 2009/967/EÜ) ja 2zb (komisjoni otsus 2010/18/EÜ), 2zd (komisjoni otsus 2009/894/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 D 0295**: komisjoni otsus 2013/295/EL, 17. juuni 2013 (ELT L 167, 19.6.2013, lk 57).”

## Artikkel 2

Otsuse 2013/295/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 167, 19.6.2013, lk 57.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 208/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond”**

EMP ÜHISKOMITEE,

ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid  
(ELT L 145, 31.5.2013, lk 6).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

ning arvestades järgmist:

Otsuse 2013/250/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. mai 2013. aasta otsus 2013/250/EL, millega kehtestatakse ajalehepaberile ELi ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid <sup>(1)</sup>.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

*Artikkel 4*

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

*Artikkel 1*

Brüssel, 8. november 2013

EMP lepingu XX lisa punkti 2zh (komisjoni otsus 2012/721/EL) järele lisatakse järgmine punkt:

*EMP ühiskomitee nimel*  
*eesistuja*  
Thórir IBSEN

„2zi. **32013 D 0250**: komisjoni otsus 2013/250/EL, 21. mai 2013, millega kehtestatakse ajalehepaberile ELi

<sup>(1)</sup> ELT L 145, 31.5.2013, lk 6.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 209/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond”**

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32013 R 0255**: komisjoni määrus (EL) nr 255/2013, 20. märts 2013 (ELT L 79, 21.3.2013, lk 19).”

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

*Artikkel 2*

ning arvestades järgmist:

Rakendusmääruse (EL) nr 255/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

(1) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. märtsi 2013. aasta määrus (EL) nr 255/2013, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1013/2006 (jätmesaadetiste kohta) IC, VII ja VIII lisa, et kohandada neid teaduse ja tehnika arenguga <sup>(1)</sup>.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 8. november 2013

*Artikkel 1*

EMP lepingu XX lisa punkti 32c (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1013/2006) lisatakse järgmine taane:

*EMP ühiskomitee nimel*

*eesistuja*

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 79, 21.3.2013, lk 19.

<sup>(\*)</sup> Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

**EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**  
**nr 210/2013,**  
**8. november 2013,**  
**millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa „Statistika”**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. juuni 2013. aasta määrus (EL) nr 557/2013, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 223/2009 Euroopa statistika kohta seoses juurdepääsuga konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil ja tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 831/2002 <sup>(1)</sup>.
- (2) Määrusega (EL) nr 557/2013 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 831/2002, <sup>(2)</sup> mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

EMP lepingu XXI lisa punkti 17b (komisjoni määrus (EÜ) nr 831/2002) tekst asendatakse järgmisega:

„**32013 R 0557**: Komisjoni määrus (EL) nr 557/2013, 17. juuni 2013, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 223/2009 Euroopa statistika kohta seoses juurdepääsuga konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil ja tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 831/2002 (ELT L 164, 18.6.2013, lk 16).”

*Artikkel 2*

Määruse (EL) nr 557/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 164, 18.6.2013, lk 16.

<sup>(2)</sup> EÜT L 133, 18.5.2002, lk 7.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 211/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 47 veinikaubanduse tehniliste tõkete kaotamise kohta

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. veebruari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 144/2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 606/2009 seoses teatavate veinivalmistustavade ja asjaomaste piirangutega ning määrust (EÜ) nr 436/2009 seoses kõnealuste tavade märkimisega toodete veo saatedokumentidesse ning veinisektoris peetavatesse registritesse <sup>(1)</sup>.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. veebruari 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 172/2013 teatavate olemasolevate veininimetuste kõrvaldamise kohta nõukogu määruses (EÜ) nr 1234/2007 sätestatud registrist <sup>(2)</sup>.
- (3) Käesolevas otsuses käsitletakse veiniga seotud õigusakte. Veini käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu protokoll nr 47 sissehutatuse seitsmendas lõigus. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (4) EMP lepingu protokoll nr 47 tuleks seetõttu vastavalt muuta.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu protokoll nr 47 liidet 1 muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 9 (komisjoni määrus (EÜ) nr 436/2009) lisatakse järgmine tekst:
- „... muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32013 R 0144**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 144/2013, 19. veebruar 2013 (ELT L 47, 20.2.2013, lk 56).”

2) Punkti 10 (komisjoni määrus (EÜ) nr 606/2009) lisatakse järgmine taane:

„— **32013 R 0144**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 144/2013, 19. veebruar 2013 (ELT L 47, 20.2.2013, lk 56).”

3) Punkti 12 (komisjoni määrus (EL) nr 1022/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„13. **32013 R 0172**: Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 172/2013, 26. veebruar 2013, teatavate olemasolevate veininimetuste kõrvaldamise kohta nõukogu määruses (EÜ) nr 1234/2007 sätestatud registrist (ELT L 55, 27.2.2013, lk 20).”

## Artikkel 2

Määruste (EL) nr 144/2013 ja (EL) nr 172/2013 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

## Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on edastatud (\*)

## Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

EMP ühiskomitee nimel  
eesistuja  
Thórir IBSEN

<sup>(1)</sup> ELT L 47, 20.2.2013, lk 56.

<sup>(2)</sup> ELT L 55, 27.2.2013, lk 20.

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

## EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 212/2013,

8. november 2013,

## millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 47 veinikaubanduse tehniliste tõkete kaotamise kohta

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. juuni 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 579/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 607/2009, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 479/2008 seoses teatavate veinitoodete kaitstud päritolunimetuste, kaitstud geograafiliste tähistega, traditsiooniliste nimetuste, märgistuse ja esitlusvälimusega <sup>(1)</sup>.

(2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. detsembri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1185/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 607/2009, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 479/2008 seoses teatavate veinitoodete kaitstud päritolunimetuste, kaitstud geograafiliste tähistega, traditsiooniliste nimetuste, märgistuse ja esitlusvälimusega <sup>(2)</sup>.

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse veiniga seotud õigusakte. Veini käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu protokoll nr 47 sissejuhatuses seitsmendal lõigus. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

(4) EMP lepingu protokoll nr 47 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

Lepingu protokoll nr 47 liidet 1 muudetakse järgmiselt.

<sup>(1)</sup> ELT L 171, 30.6.2012, lk 4.

<sup>(2)</sup> ELT L 338, 12.12.2012, lk 18.

1) Punktile 11 (komisjoni määrus (EÜ) nr 607/2009) lisatakse järgmised taanded:

„— **32012 R 0579**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 579/2012, 29. juuni 2012 (ELT L 171, 30.6.2012, lk 4).

— **32012 R 1185**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1185/2012, 11. detsember 2012 (ELT L 338, 12.12.2012, lk 18).”

2) Kohanduse tekst punktis 11 asendatakse järgmisega:

„Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

a) artiklile 70a lisatakse järgmine tekst:

„EFTA riigid järgivad vajaduse korral artikli 70a lõike 1 punktis b, artikli 70a lõikes 2 ja artikli 70a lõikes 4 sätestatud menetlusi.”

b) X lisa A osa tabelisse lisatakse järgmine tekst:

„norra keeles:	„sulfitter” või „svoveldioksid”	„egg”, „eggprotein”, „eggprodukt”, „egglysozym” või „eggalbumin”	„melk”, „melkeprodukt”, „melkekasein” või „melkeprotein”
----------------	---------------------------------	--	--

c) Xa lisa tabelisse lisatakse järgmine tekst:

„NO	„bearbejningsvirksomhet” või „vinproducent”	„bearbejdet av”
-----	---	-----------------

## Artikkel 2

Määruste (EL) nr 579/2012 ja (EL) nr 1185/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.



*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 9. novembril 2013 tingimusel, et edastatud on kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (\*).

*Artikkel 4*

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 8. november 2013

*EMP ühiskomitee nimel*  
*eesistuja*  
Thórir IBSEN

---

---

(\*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.



★ EMP ühiskomitee otsus nr 200/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XI lisa „Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond” .....	26
★ EMP ühiskomitee otsus nr 201/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XI lisa „Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond” .....	27
★ EMP ühiskomitee otsus nr 202/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport” .....	28
★ EMP ühiskomitee otsus nr 203/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport” .....	29
★ EMP ühiskomitee otsus nr 204/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport” .....	30
★ EMP ühiskomitee otsus nr 205/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa „Transport” .....	31
★ EMP ühiskomitee otsus nr 206/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XV lisa „Riigiabi” .....	32
★ EMP ühiskomitee otsus nr 207/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond” .....	33
★ EMP ühiskomitee otsus nr 208/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond” .....	34
★ EMP ühiskomitee otsus nr 209/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa „Keskkond” .....	35
★ EMP ühiskomitee otsus nr 210/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa „Statistika” .....	36
★ EMP ühiskomitee otsus nr 211/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 47 veinikaubanduse tehniliste tõkete kaotamise kohta .....	37
★ EMP ühiskomitee otsus nr 212/2013, 8. november 2013, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 47 veinikaubanduse tehniliste tõkete kaotamise kohta .....	38





**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**